

# Ziya Paşa



Paşa, 19. yüzyılda (1825-1880) Osmanlı Devleti'nin en önemli devlet adamlarından ve en çok eser veren yazarlarından birisidir. Şinasi ve Namık Kemal ile birlikte "batılılaşma" kavramını ilk defa ortaya atan yenilikçi Osmanlı aydınları arasında yer alır. Eserlerinde baskıcı yönetime karşı özgürlükleri ve meşrutiyeti savunmuştur.



Tüm...  
Yurtseverlere atfen.

ن

*Nush ile uslanmayı etmeli tekdir  
Tekdir ile uslanmanın hakkı kötektir*

Anlamı: Nasihat ile uslanmayı azarlamalı ne nasihatten ne azardan anlamayarı bir güzel okşamalı, hak etmiştir yani dayağı.

*Âyinesi iştir kişinin lâfa bakılmaz  
Şahsın görünür rütbe-i akli eserinde*

Anlamı: Lafa bakmamalı, kişinin aynadaki aksi yaptığı iştir, yaratıkları, eserleriyle belli eder kendini. Yaptığı, yapacaklarının teminatı anlamında...

Lütfen laf ile söylenen söz arasında bir ayırım yapalım...

Lakırdı başka, laf...

Bilgi, bilinç ve deneyimlerle ile birleşen söz bambaşka bir şeydir. Genelde dinlenir, dinlenmelidir.

*Bî-baht olanın bağına bir katresi düşmez  
Bârân yerine dürr ü güher yağsa semâdan*

Anlamı: Gökyüzünden yağmur yerine inci ve mücevher yağsa talihsiz olanın bahçesine bir damlası bile düşmez.

*Âsûde olam dersen eğer gelme cihâna  
Meydâna düşen kurtulamaz seng-i kazâdan*

Anlamı: Şansın olsaydı kardeşim...  
Recep Tayyip Kahpedoğan vakti zamanında gelmezdin dünyaya...  
Şaka, şaka...  
Eğer mutlu olmak istiyorduysan hiç gelmeyecektin bu dünyaya...  
Tam benlik bir beyit, kurtulamazsın musibetten, beladan.



*Dehrin ne safâ var acaba sîm ü zerinde  
İnsan bırakır hepsini hîn-i seferinde*

Anlamı: Ne altın ne gümüş...  
Ne para, pul, ün – unvan...  
Dünya malı dünyada kalır.

*Seyretti havâ üzre denir taht-ı Süleyman  
Ol saltanatın yeller eser şimdi yerinde*

Anlamı: İslâm mitolojisine göre bir peygamber olan Hazret-i Süleyman gelmiş geçmiş insanların en zenginiydi. Bundan başka Allah'ın bir lûtfu olarak kurda, kuşa, ateşe ve suya hükmedecek güçleri vardı. Bu kudret ve ihtişamın timsali olarak gökyüzünde uçabilen bir tahta sahipti. Ama dünyanın geçiciliğine bakın ki o muazzam saltanatın bile yerinde şimdi yeller esiyor.

**Bu konuda halk arasında söylenen bir deyiş vardır: “Dünya Sultan Süleyman’a bile kalmamış...” diye; ancak bu sözde ve Ziya Paşa’nın beytindeki Süleyman, Kanunî Sultan Süleyman değil, Peygamber Süleyman’dır.**

Bunu bende bilmiyordum, açıklamayı toptan alıntı yaptım.

VE TÜRKİYELİNİN ÖZÜMSEDİĞİ BİR DEYİŞ OLSA GEREK

*İç bade, güzel sev var ise akl u şu’ûrun  
Dünya var imiş ya ki yoğ olmuş ne umûrun*

Gerçi şarap içip güzel sevmiyorlar galiba...  
AMA...  
Umurlarında mı dünya?  
Aslında bu cümle ile açıklamasını da yapmış oldum.

*Cânan gide rindân dağıla mey ola rîzan  
Böyle gecenin hayr umulur mu seherinde*

Anlamı: Sevgili gitse, dostlar/âşıklar dağılsa, şarap dökülse...  
Böyle bir gecenin sabahından hiç hayır gelir mi insana?

*Yıldız arayıp gökte nice turfa müneccim  
Gaflet ile görmez kuyuyu reh-güzârinde*

Anlamı: Birçok acemi müneccim, gökte yeni yıldızlar keşfedeyim derken gaflete dalarak yollarının üzerindeki kuyuyu görmez. Tabii ki bu beyitte Ziya Paşa gerçek bilim adamlarını eleştirmiyor. Onun asıl anlatmak istediği, bazı insanların kendilerinden beklenen işlerle uğraşacağı yerde gerçekleşmesi imkânsız hayallerin peşinde koşmaları ve gülünç duruma düşerek başlarına kötü işler açmalarıdır.

*Onlar ki verir lâf ile dünyaya nizâmât  
Bin türlü teseyyüp bulunur hânelerinde*

Anlamı: Onlar ki dünyayı sözleriyle düzene sokmak isterler, oysa onların evlerine gidip bakın, kendi evlerinde bin türlü ihmal ve düzensizlik görürsünüz. Almanların çok güzel bir özdeyişi vardır, insan önce kendi evinin içini, önünü süpürmeli. Herkese ahlak ve erdem dersi verirken kendi yaşamlarında bunu uygulamayan, çoluk çocuğuna söz geçiremeyen ya da onların yaptıklarını görmezden gelen ne çok ahlaksız insan var yaşadığımız şu dünyada.

*İnsana sadâkat yaraşır görse de ikrah  
Yardımcısıdır doğruların Hazret-i Allah*

Bence yorum gerektirmeyen bir beyit.

*Milyonla çalan mesned-i izzette ser-efraz  
Birkaç kuruşu mürtekibin cây-ı kürektir*

Anlamı: Tam Tayyipistan tarifi...

Mevki sahibi, “şanlı şerefli, ün unvan sahibi” kişiler milyonlara kalk gidelim yaparken VE ceza görmezken...

Bir dilim ekmek çalana en ağır cezaları reva görürler...

Görüldüğü gibi dünden bugüne hiçbir şey değişmedi!

*Bed-asla necâbet mi verir hiç üniforma  
Zer-dûz palan vursan da eşek yine eşektir*

Anlamı: Eşğe altın işlemeli semer vursan da eşek yine eşektir. Yani ün, unvan, servet vesaire insanı insan yapmaz.

*Erbâb-ı kemâli çekemez nâkıs olanlar*

*Rencide olur dâde-i huffâş ziyadan*

Manidar bir beyittir, çok anlamlı...

Cahil çekemez bilgiyi, etme cahil ile sohbet verir sana zahmet

*İkbâl için ahbâbı siâyet yeni çıktı*

*Bilmez idik evvel bu dirâyet yeni çıktı*

Anlamı: Başkasının sırtından ün, unvan sahibi olmayı eleştiren bir beyit...

Eskiden böyle şeyleri bilmediğimizi tasdik ediyor Ziya Paşa

*Sâdıkları tahkir ile red kâide oldu*

*Hırsızlara ikram-ü inâyet yeni çıktı*

Anlamı: Vatanına, milletine bağlı olanları aşışlamak ve onları reddetmek (kural ise, kural haline geldiyse) geldi, hırsızlara ikramda bulunmak ve yardım etmek ise yeni çıktı.

*Hak söyleyen evvel dahi menfur idi gerçi*

*Hâinlere amma ki riâyet yeni çıktı*

Anlamı: Gerçi eskiden de doğruyu söyleyenlerden nefret edilirdi ama hainlere saygı göstermek, onları koruyup kollamak, onların emirlerine uymak yeni çıktı.

*Eyvah bu bâzîçede bizler yine yandık*

*Zîra ki ziyân ortada bilmem ne kazandık*

Anlamı: Eyvahlar olsun ki bu oyunda yine bizler yandık; çünkü zarar ortada bu konuda ne kazandığımızı bilmiyoruz, daha doğrusu hiçbir şey kazanmadık...

*Bir katre içen çeşme-i pür-hûn-i fenâdan*

*Başın alamaz bir dahi bârân-ı belâdan*

Anlamı: Faniliğin kan dolu çeşmesinden bir yudum içen, bir daha başını belâ yağmurlarından kurtaramaz.

*Allah'a tevekkül edenin yaveri Haktır  
Nâşad gönül bir gün olur şâd olacaktır.*

Anlamı: Allah'a inanıp kaderine sabırla razı olanların yardımcısı Allah'tır, mutsuz gönüller bir gün elbet mutlu olacaktır.

*Allah'a sığın şahs-ı halîmin gazabından  
Zira yumuşak huylu atın çiftesi pektir.*

Devletin kendisine verdiği yetkileri kişisel çıkarları için kullanan yöneticiler vardır. Çıkarları için halka zulmeden, hatta devletin parçalanmasına ve çökmesine göz yuman insanlar her devirde az veya çok mevcut olmuştur. Devletini ve halkını soyan bu insanlar öyle güçlü ve nüfuzludur ki onları halkın çoğunluğu şerefli, vatansever zanneder. Fakat Victor Hugo'nun Sefiller romanında anlattığı, bir parça ekmek çalan kişi zindanlarda sürünür, kürek mahkûmu olur. Ziya Paşa her devirde, her toplumda görülen bu acı sosyal gerçeği çerçevesini duvara asılması gereken bir beyitle ifade etmiş:

*Sirkat çoğalıp lâfz-ı sadâkat modalandı  
Nâmus tamam oldu hamiyet yeni çıktı*

Anlamı: Hırsızlık çoğalıp sadakat sözü moda haline geldi, namusu bitirdik, hamiyet yeni çıktı

*Düşmanlara ahhâbını zemm oldu zerafet  
Dildardan ağyâra şikâyet yeni çıktı*

Anlamı: Düşmanlara dostları yermek bir incelik oldu; başkalarına gönül dostlarından şikâyet yeni çıktı

*Milliyeti nisyân ederek her işimizde  
Efkâr-ı Freng'e tebaiyyet yeni çıktı*

Anlamı: Yaptığımız her işte millî birlik ve şahsiyeti unutarak Avrupalıların fikirlerine uymak yeni çıktı.

# Terkîb-i bend

I

*Saki getir ol badeyi kim mâye-i candır  
Arâm-dih-i akl-ı melâmet-zedegândır  
Ol mey ki olur saykal-ı dil ehl-i kemâle  
Nâ-puhtelerin aklına bâdî-i ziyandır  
Bir câm ile yap hatırı zîrâ dil-i vîrân  
Mehcûr-ı hârâbat olalı hayli zamandır  
Sâkî içelim aşkına rindân-ı huda'nın  
Rindân-ı huda vâkıf-ı esrâr-ı nihândır  
Sâkî içelim rağmına süfi-ı harisin  
Kim maksadı kevser emeli hıır-i cinândır  
Aşk olsun o pîr-ı mey-perverde-i aşka  
Kim badesi sad-sâle vü sâkîsi civandır  
Pîr-i meye sor mes'elede var ise şüphen  
Vaizlerin efsaneleri hep hezeyandır  
Ben anladığım çarh ise bu çarh-ı çep-endâz  
Yahşi görünür sureti amma ki yamandır  
Benzer felek ol çenber-i fânûs-ı hayâle  
Kim nakş-ı temâsîli serû'l-cereyândır  
Sâkî bize mey sun ki dil-i tecribet-âmûz  
Endişe-i encam ile vakf-ı halecândır  
İç bade güzel sev var ise akl u şuurun  
Dünya var imiş ya ki yoğ olmuş ne umurun*

II

*Yetmez mi bu kasrîrevîş-iağreb-i âlem  
Bir menzile ermez mi aceb kevkeb-i âlem  
Şimdi uyuyanlar ö zamanda uyanırlar  
Bir subha resîde olur âhır şeb-i âlem*

Pâmâl eder encam kimin üstüne dönse  
Agâz edeli devre budur meşreb-i âlem  
Bin böyle cihan zer ü sîm olsa yetişmez  
Mümkün mü ki is'af oluna matlab-ı âlem  
Hâriçten eğer olsa temaşasına imkân  
Müdhiş görünür heykel-i müsta'ceb-i âlem  
Almış yükünü şöyle ki seyrinde halelsiz  
Bir zerre dahi kaldıramaz merkeb-i âlem  
Ebnâ-yı beşerde kalacak mı bu muâdât  
Bilmem ne zaman doğrulacak mezheb-i âlem  
Her safhada bir şekl-i hakikat eder ibraz  
Her gün çevirir bir varaka makleb-i âlem  
Bin ders-i maârif okunur her varakında  
Yârab ne güzel mekteb olur mekteb-i âlem  
Bu cism-i kesifin neresi merkez-i kuvvet  
Yârab ne matıyyeyle gezer kâlib-i âlem  
Subhâneke yâ men halaka'l-halka vasînâ  
Subhâneke subhâneke subhâneke elîfâ

### III

Ey kudretine olmayan âğâz u tenâhî  
Mümkün değil evsâfını idrâk kemâhî  
Her nesne kılar varlığına hüsn-i şehâdet  
Her zerre eder vahdetine arz-ı güvâhî  
Hükmün kılar izhâr bu âsâr ile mihri  
Emrin eder ibraz bu envâr ile mâhî  
Dil-sîr-i bisât-ı niamin mürğ-i hevâyî  
Sîrâb-ı zülâl-i keremindir suda mâhî  
Eyler keremin âteşi gülzâr halil'e  
Mağlûb olur peşşeye nemrud-ı mübâhî  
Zâlimleri adlin ne zaman hâk edecektir  
Mazlumların çıkmadadır göklere âhî



Bigânelere münhasır enva'-ı huzûzât  
Mihnet-zede-i aşkına mahsûs devâhî  
Sensin eden idlâl nice ehl-i tarîki  
Sensin eden ihdâ nice gümgeşte-i râhı  
Hükmün ki ola mûcib-i hayr u şer-i ef âl  
Yarab ne içindir bu evâmir bu nevâhî  
Sendendir ilâhi yine bu mekr ü bu fitne  
Bu mekr ü bu fitne yine sendendir ilâhi  
Güftî bikün ü bâz zenî seng-i melâlet  
Dest-i men ü dâd-ı tu der rûz-ı kıyamet

#### IV

Bir katre içen çeşme-i pür-hûn-ı fenadan  
Başın alamaz bir dahi bârân-ı belâdan  
Asude olam dersin eğer gelme cihâna  
Meydâna düşen kurtulamaz seng-i kazadan  
Sâbit-kadem ol merkez-i me'mûn-ı rızâda  
Vareste olup dâire-i havf u recâdan  
Dursun kefi hükmünde terâzû-yı adalet  
Havfın var ise mahkeme-i rûz-ı cezadan  
Her kim ki arar bûy-ı vefa tab'-ı beşerde  
Benzer ana kim devlet umar zıll-ı hümdân  
Bî-baht olanın bağına bir katresi düşmez  
Bârân yerine dür ü güher yağsa semâdan  
Erbâb-ı kemâli çekemez nakıs olanlar  
Rencide olur dîde-i huffâş ziyadan  
Her âkile bir derd bu âlemde mukarrer  
Rahat yaşamış var mı gürûh-ı ukalâdan  
Halletmediler bu lügazın sırrını kimse  
Bin kafile geçti hükemâdan fuzelâdan  
Kıl san'at-ı üstadı tahayürle temaşa  
Dem vurma ger arif isen çün ü çiradan

*İdrâk-i meali bu küçük akla gerekmez*

*Zîrâ bu terâzû o kadar sıkleti çekmez*

V

*Cehrin ne safa var acaba sîm ü zerinde*

*İnsan bırakır hepsini hîn-i seferinde*

*Bir reng-i vefa var mı nazar kıl şu sipihrin*

*Ne leyi ü nehârında ne şems ü kamerinde*

*Seyretti hava üzre denir taht-ı süleyman*

*Ol saltanatın yeller eser şimdi yerinde*

*Hür olmak ister isen olma cihanın*

*Zevkinde safasında gamında kederinde*

*Cânân gide rindân dağıla mey ola rizân*

*Böyle gecenin hayr umulur mu seherinde*

*Hayr umma eğer sadr-ı cihan olsa da bilfarz*

*Her kim ki hasâset ola ırk u güherinde*

*Yıldız arayıp gökte nice turfa müneccim*

*Gaflet ile görmez kuyuyu rehgüzerinde*

*Anlar ki verir lâf ile dünyâya nizâmât*

*Bin türlü teseyyüb bulunur hanelerinde*

*Ayînesi iştir kişinin lâfa bakılmaz*

*Şahsın görünür rütbe-i akli eserinde*

*Ben her re kadar gördüm ise bazı mazarrat*

*Sâbit-kademim vine bu re'vin üzerinde*

*İnsana sadakat yaraşır görse de ikrah*

*Yardımcısıdır doğruların hazret-i allah*

VI

*Gadr ede reayasına vâli-i eyâlet*

*Dünyâda vü ukbâda ne zillet ne rezalet*

*Lâyık mıdır insân olana vakt-i kazada*

*Hak zahir iken bâtil için hükmü imâlet*

*Kadı ola davacı vü muhızır dahi şahit*

*Ol mahkemenin hükmüne derler mi adalet  
Ey mürtekb-i har bu ne zillet ki çekersin  
Bir kaç kuruşa müddet-i ümrünce hacâlet  
Lâ'net ola ol mâle ki tahsîline ânın  
Yâ din ola yâ ırz veya namus ola âlet  
Âdem olanın hayr olur âdemlere kasdı  
İnsanlığa insanda budur işte delâlet  
İnsan ona derler ki ede kalb-i rakîki  
Alâm-ı ben-i nev'i ile kesb-i melâlet  
Âdem ona derler ki garazdan ola sâlim  
Nefsinde dahi eyleye icrâ-yı adalet  
Sâdik görünür kisvede erbâb-ı hiyânet  
Mürşid sanılır vehlede ashâb-ı dalâlet  
Ekser kişinin suretine sîreti uymaz  
Yârâb bu ne hikmettir ilâhi bu'ne halet  
Ümmîd-i vefa eyleme her şahs-ı degalde  
Çok hacıların çıktı haçı zir-i begalde*

## VII

*Bir abd-i habeş dehre olur baht ile sultan  
Dahhâk'in eder mülkünü bir gâve perişan  
İkbâline idbârınadil bağlama dehrin  
Bir dâirede devr edemez çenber-i devrân  
Zâlim yine bir zulme giriftar olur âhır  
Elbette olur ev yıkanın hanesi viran  
Ekser görülür çünkü ceza cins-i amelden  
Encamda âhenden ölür rahne-i sühan  
Tezkîr olunur la'n ile haccâc ile cengiz  
Tebcîl edilir nûşirevan ile süleyman  
Kabil midir elfaz ile tagyir-i hakikat  
Mümkün mü ki tefrik oluna küfr ile îmân  
Birhâkden inşâ olunur deyr ile mescid*

*Birdir nazar-ı hak'da mecûs ile müselman  
Her derdin olur çaresi her inleyen ölmez  
Her mihnete bir âhir olur hem gama pâyân  
Geh çâk olunur damen-i pâkize-i ismet  
Geh iffet eder âdemi ârâyîş-i zindan  
Sabr et siteme ister isen hüsni mükâfat  
Fikreyle ne zulm eylediler yusuf a ihvan  
Zâlimlere bir gün dedirir kudret-i mevlâ  
Tallahi lekad âserakellâhu aleynâ*

### VIII

*Her şahsı harîm-i hakk'a mahrem mi sanırsın  
Her tâc giyen çulsuzu edhem mi sanırsın  
Dehri araşan binde bir âdem bulamazsın  
Adem görünen harlan âdem mi sanırsın  
Çok mukbili gördüm ki güler içi kan ağlar  
Handan görünen herkesi hurrem mi sanırsın  
Bil illeti kıl sonra müdâvâta tasaddî  
Her merhemi her yareye merhem mi sanırsın  
Kibre ne sebep yoksa vezirim deyu gerçek  
Sen kendini düstûr-ı mükerrem mi sanırsın  
Ey müftehir-i devlet-i yek-rûze-i dünya  
Dünya sana mahsûs u müselleme mi sanırsın  
Hâlî ne zaman kaldı cihan ehl-i tama'dan  
Sen zâtını bu âleme elzem mi sanırsın  
En ummadığın keşf eder esrâr-ı derûnun  
Sen herkesi kör âlemi sersem mi sanırsın  
Bir gün gelecek sen de perîşan olacaksın  
Ey gonca bu cem'iyeti her-dem mi sanırsın  
Nâmerd olayım çarha eğer minnet edersem  
Çevrinle senin ben keder etsem mi sanırsın  
Allah'a tevekkül edenin yaveri hak'tır*

*Nâşâd gönül bir gün olur şâd olacaktır*

IX

*Pek rengine aldanma felek eski felektir  
Zîrâ feleğin meşreb-i nâsâzı dönektir  
Yâ bister-i kemhada ya vîrânedede can ver  
Çün bây ü gedâ hâke beraber girecektir  
Allah'a sığın sahs-ı halimin gazabından  
Zîrâ yumuşak huylu atın çiftesi pektir  
Yaktı nice canlar o nezaketle tebessüm  
Şirin dahi kasd etmesi cana gülerektir  
Bed-asla necâbet mi verir hiç üniforma  
Zer-dûz palan vursan eşek yine eşektir  
Bed-mâye olan anlaşılır meclis-i meyde  
İşret güher-i âdemi temyize mihektir  
Nush ile yola gelmeyi etmeli tekdir  
Tekdîr ile uslanmayanın hakkı kötektir  
Nadanlar eder sohbet-i nadanla telezzüz  
Dîvânelerin hem-demi dîvâne gerektir  
Afv ile mübeşşer midir ashâb-ı merâtib  
Kânûn-ı ceza âcize mi has demektir  
Milyonla çalan mesned-i izzette ser-efrâz  
Bir kaç kuruşu mürtekibin câyı kürektir  
İman ile din akçadır erbâb-ı gınada  
Nâmûs u hamîyyet sözü kaldı fukarada*

X

*İkbâl için ahbabı siâyet yeni çıktı  
Bilmez idik evvel bu dirayet yeni çıktı  
Sirkat çoğalıp lafz-ı sadâkat modalandı  
Nâmûs tamam oldu hamîyyet yeni çıktı  
Düşmanlara ahbabını zemm oldu zerafet  
Dildârdan agyâra şikâyet yeni çıktı*

Sâdıkları tahkîr ile red kaide oldu  
Hırsızlara ikram u inayet yeni çıktı  
Hak söyleyen evvel dahi menfur idi gerçi  
Hâinlere amma ki riâyet yeni çıktı  
Aciz olanın ketm olunur hakk-ı sarîhi  
Mahmîleri her yerde himâyet yeni çıktı  
İsnâd-ı ta'assub olunur merd-i gayura  
Dinsizlere tevcih-i reviyet yeni çıktı  
İslâm imiş devlete pâ-bend-i terakki  
Evvel yoğ idi işbu rivayet yeni çıktı  
Milliyeti nisyân ederek her işimizde  
Efkâr-ı frengi tebaiyyet yeni çıktı  
Eyvah bu bâzîçede bizler yine yandık  
Zîrâ ki ziyan ortada bilmem ne kazandık

XI

Zahirde görüp bizleri sanma ukalâyız  
Biz bir sürü âkil sıfatında budalayız  
Akil denilir mi bize kim hâli bilirken  
Dildâde-i âlâyış-i nîreng-i hevâyız  
Yârân-ı vatandan bizi özler bulunursa  
Düştük sefer-i gurbete muhtâc-ı duayız  
Terkîb-i acîbiz iki hâsiyyetimiz var  
Ahabımızın devletiyiz hasına belâyız  
Küncîde durur hırkamız altında künûzât  
Dervişleriz gerçi nazarda fukarayız  
Ukbâya yarar bir işimiz yok ise bârî  
Azâde-dil-i şâibe-i zerk ü riyayız  
Devletlülere bizleri tahkir düşer mi  
Biz âciz isek de yine mahlûk-ı hüdâyız  
Bir âfet-i hunhara esîr oldu gönül kim  
Her nâzına her lâhzada bin kerre fedayız

Hatırda durur sohbetinin lezzeti hâlâ  
Gerçi o şereften nice yıldır ki cüdayız  
Her çevrine razıların ey şâh-ı melâhat  
Bizler ki kuluz mu'tasım-ı bâb-ı rızâyız  
İster bize lutf eyle diler bizden ırağol  
Dünyada heman sen şeref ü şân ile sağ ol

XII

Her millet için bir düzüye adlini âm et  
Fikr-i gazab-ı hazret-i mabûd-ı enam et  
Bevvâl-i çeh-i zezemi la'netle anar halk  
Sen kabe gibi kendini hürmetle benâm et  
İncinmemek istersen eğer mülk-i fenada  
Bir kimseyi incitmemeğe hasr-ı meram et  
Bir yerde ki yok nağmeni takdir edecek gûş  
Tazyi'-i nefes eyleme tebdîl-i makam et  
Avret gibi mağlûb-ı hevâ olma er ol er  
Nefsini seni râm etmeye sen nefsini râm et  
Mânend-işecernâbit olur sabit olanlar  
Her kangı işin ehli isen anda devam et  
Noksanını bil bir işe ya başlama evvel  
Yâ başladığın kâr-ı pezîrâ-yı hitâm et  
Uğrarsa saba râhın eğer semt-i irak'a  
Bağdad iline doğru dahi azm ü hıram et  
Merdân-ı suhendânı ziyaret edip andan  
Adâb ile git ravza-i rûhî'ye selâm et  
Tahsinini arz eyleyip evvelce ziyâ'nın  
Bu beyti huzurunda oku hatm-i kelâm et  
Meydân-ı suhende yoğ iken sen gibi bir er  
Bir şâir-i rûm oldu sana şimdi beraber

**Ziya Paşa**